PAJ GPS

CAR OBD FINDER



4G
LTE -M



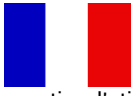
BEDIENUNGSANLEITUNG - CAR OBD FINDER 4G MIT ONLINE-ORTUNG

Vielen Dank für den Kauf unseres FINDERs. Vor dem Start: Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den FINDER zum ersten Mal benutzen. Bitte bewahren Sie die Anleitung für die zukünftige Nutzung gut auf.



USER MANUAL- CAR OBD FINDER 4G WITH ONLINE-TRACKING

Thank you for purchasing our FINDER. Before first use: Read the instructions carefully it will introduce you to the handling and operation of the product. Please keep the manual for future reference.



NOTICE D'UTILISATION – CAR OBD FINDER 4G AVEC SERVICE DE GEOLOCALISATION EN LIGNE

Nous vous remercions pour l'achat du Finder. Avant votre première utilisation, veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation. Veuillez également à conserver cette notice, elle pourra vous être utile par la suite.



MANUALE D'USO - CAR OBD FINDER 4G CON LOCALIZZAZIONE ONLINE

La ringraziamo per aver acquistato il nostro FINDER. Le consigliamo di leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare il FINDER e di conservare al sicuro il manuale in caso di necessità.



MANUAL DE INSTRUCCIONES - CAR OBD FINDER 4G CON LOCALIZACIÓN ONLINE

Muchas gracias por la compra de nuestro FINDER. Antes de empezar: Lea el manual de instrucciones atentamente antes de utilizar el FINDER por primera vez. Por favor guárdese el manual para una referencia en el futuro.

MANUAL DO UTILIZADOR - CAR OBD FINDER 4G COM LOCALIZAÇÃO ONLINE



Muito obrigado pela aquisição do nosso FINDER. Antes de começar a utilizar o produto leia atentamente as instruções deste manual. Conserve este manual em local seguro para consultas futuras.

Table of contents languages

1 German 4
2 English 16
3 France 28
4 Italian 41
5 Spanish 53
6 Portuguese 65

Inhaltsverzeichnis

1 German

1.1 Lieferumfang 5

1.2 Produktgrafiken 5

1.3 Unterstützte OBD Protokolle 5

1.4 Aktivierung 6

1.5 Anschluss im Fahrzeug 6

1.6 Anschalten 7

1.7 Nutzung 7

1.8 Bedeutung der LED Leuchten 8

1.9 Technische Daten 8

1.10 Sicherheitshinweise 9

1.11 Hinweis zur Entsorgung von Altbatterien 13

1.12 Hinweis zur Entsorgung von Elektrogeräten 13



© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

1.1 Lieferumfang

Der Lieferumfang beinhaltet:

- CAR OBD Finder 4G von PAJ
- M2M SIM-Karte (ist bereits eingelegt/ nicht austauschbar)

Hinweis: Die aktuellste Version dieser Anleitung finden Sie auf:

www.paj-gps.de/finder

Viel Spaß mit Ihrem CAR OBD Finder 4G wünscht Ihnen das Team von PAJ-GPS!

1.2 Produktgrafiken



LED-Leuchten



OBD-Schnittstelle

1.3 Unterstützte OBD Protokolle

Um den FINDER in Ihrem Auto zu verwenden, überprüfen Sie bitte vorher ob Ihr Auto die folgenden Protokolle unterstützt:

- J1850 PWM
- J1850 VPW
- ISO 9141-2
- ISO 14230
- ISO 15765-4
- J1939

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

1.4 Aktivierung

Hinweis: Zum Aktivieren benötigen Sie die Gerätenummer. Bitte notieren Sie sich diese vor dem Einbau Ihres FINDERs.

Um den CAR OBD Finder 4G von PAJ zu nutzen, muss dieser zuvor online aktiviert werden.

Gehen Sie hierzu bitte auf
www.start.finder-portal.com
und folgen Sie den Anweisungen.

1.5 Anschluss im Fahrzeug

Folgende Punkte sollten unbedingt beachtet werden:

- Der CAR OBD Finder 4G sollte nicht in der Nähe von Benzinleitungen oder anderen brennbaren Komponenten im Motorraum befestigt werden.
- Befestigen Sie den CAR OBD Finder 4G so, dass keine anderen Komponenten im Fahrzeug beschädigt werden.
- Durch die Installation des CAR OBD Finders 4G ist es möglich, dass Ihre Fahrzeugbatterie entladen wird. Prüfen Sie vor Anschluss, ob Ihr Fahrzeug über einen Entladeschutz verfügt und rüsten Sie diesen gegebenenfalls nach.
- Bitte beachten Sie stets die Herstellervorgaben Ihres Fahrzeuges. Ersatzansprüche durch Falschanschlüsse werden hiermit ausgeschlossen.

Stecken Sie den CAR OBD Finder 4G mittels der OBD-Schnittstelle an die dafür vorhergesehene Buchse in Ihrem Fahrzeug ein. Bitte achten Sie darauf, dass der CAR OBD Finder 4G tief genug eingesteckt ist.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Die OBD-Schnittstelle hat keinen standardisierten Platz im Fahrzeug. Diese Informationen kann Ihnen das Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeuges liefern.

1.6 Anschalten

Wenn die Aktivierung erfolgreich durchgeführt wurde, können Sie den CAR OBD Finder 4G starten.

Durch das Anschließen an die Stromversorgung, was zuvor durchgeführt wurde, hat sich der FINDER bereits angeschaltet.

Empfehlenswert für das erstmalige Starten des CAR OBD Finders 4G sind Orte, welche nicht überdacht sind, wie zum Beispiel ein offener Stellplatz/Parkplatz (nicht geeignet ist Garage, Parkhaus, Carport oder Ähnliches).

1.7 Nutzung

Sobald die Aktivierung und das Anschalten des FINDERs erfolgreich war, können Sie sich die Position des FINDERs mithilfe eines Smartphones, Tablets oder einem PC anzeigen lassen. Nutzen Sie hierzu unsere App oder gehen Sie auf folgende Website:

www.finder-portal.com

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Das Portal wird Sie bei seinen Funktionen Schritt für Schritt unterstützen.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

1.8 Bedeutung der LED Leuchten

Blaue LED - GPS Status	
Signal	**Bedeutung**
Die blaue LED leuchtet konstant	GPS Signal vorhanden
Die blaue LED blinkt schnell	GPS Tracker sucht ein Signal
Die blaue LED ist aus	Standby-Modus

Grüne LED - GPRS Status	
Signal	**Bedeutung**
Die grüne LED blinkt langsam	GPRS-Signal ist vorhanden
Die grüne LED blinkt schnell	GPS Tracker sucht ein Signal
Die grüne LED ist aus	Standby-Modus

1.9 Technische Daten

Standby-Zeit	ca. 12 Stunden
Abmessungen	49,49 mm x 48,5 mm x 21,9 mm
GPS-Genauigkeit	bis zu 3 Meter
Gewicht	58 g
Zeit bis zum Start	Kaltstart: 27 s Standby: 27 s in Betrieb: 1 s
Netzwerk/Band	LTE Cat M1/Cat NB1: LTE FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B8 /B12/B13/B18/B19/B20/B28 LTE TDD: B39 (nur für Cat M1) EGPRS: GSM 850 MHz (max. 2W)

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

	GSM 900 MHz (max. 2W) DCS 1800 MHz (max. 1W) PCS 1900 MHz (max. 1W)
GPS-Empfang	Kaltstart: -147 dBm Betrieb: -156 dBm Tracking: -162 dBm
Lagertemperatur	von -40 C bis +80°C
Betriebsumgebung	von -30 C bis +80C
Luftfeuchtigkeit	10%-90%
Eingebauter Akku	3,7V 60 mAh Lithium

1.10 Sicherheitshinweise

Signalworte

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

WARNUNG! Hiermit wird eine Gefährdung mittleren Risikograde eingestuft. Die Missachtung der Warnung kann eine schwere Verletzung zur Folge haben.
Hinweis! Hierdurch wird vor möglichen Sachschäden gewarnt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Lesen Sie sich diese Sicherheitshinweise zu diesem PAJ FINDER, im Folgenden nur GPS-Tracker genannt, sorgfältig vor dem Gebrauch durch um ihn ordnungsgemäß nutzen zu können. Der bestimmungsgemäße Gebrauch sieht es vor, den GPS-Tracker, nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, zum Lokalisieren eines Gegenstandes oder eines Lebewesens einzusetzen. Achten Sie dabei darauf, dass es strafbar ist, Dritte ohne deren Einverständnis mittels eines GPS-Trackers zu überwachen. Sollten Sie ihn anders Verwenden, gilt dies als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Beachten Sie bitte, dass der GPS-Tracker kein Kinderspielzeug ist.

In anderen Ländern und Regionen gibt es verschiedene Gesetze über die digitale Positionsbestimmung und Ortung von Personen, Tieren und/oder Gegenständen. PAJ UG ist nicht verantwortlich dafür gegen derartige Gesetze oder Vorschriften nicht zu verstoßen, dies wird alleinig dem Benutzer zugetragen.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hinweis! Durch den nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstandene Schäden übernimmt der Hersteller und Händler keine Haftung.

Sicherheit

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

Eine fehlerhafte Elektroinstallation oder eine zu hohe Netzspannung kann zu einem elektrischen Stromschlag führen.

- Gleichen Sie vor Gebrauch die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild ab.
- Damit Sie in einem Störfall den GPS-Tracker schnellstens vom Stromnetz trennen können, schließen Sie das Netzteil gut zugänglich an.
- Sollten Sie sichtbare Schäden an Ihrem GPS-Tracker bemerken, dann unterlassen Sie den Gebrauch.
- Begeben Sie den GPS-Tracker nie an offenes Feuer oder heiße Flächen.
- Der GPS-Tracker ist nicht gegen Feuchtigkeit und Wasser geschützt. Bitte verwenden und bewahren Sie diesen daher nur in trockener Umgebung auf.
- Öffnen Sie das Gehäuse des GPS Trackers nicht. Überlassen Sie qualifizierten Fachkräften die Reparatur. Sollten Sie jedoch eigenständig Reparaturen durchführen, den GPS-Tracker unsachgemäß Anschließen oder ihn falsch Bedienen, dann sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

Batteriebetrieb

WARNUNG! EXPLOSIONS- und BRANDGEFAHR!

Im Folgenden erhalten Sie Informationen und Hinweise wie Sie mit dem Akku umgehen sollten:

- Der GPS-Tracker wird mit einem Lithium-Polymer-Akku betrieben. Dieser ist nicht austauschbar und darf nicht entfernt oder geöffnet werden.
- Achten Sie darauf, dass der GPS Tracker von Hitzequellen und hohen Temperaturen ferngehalten wird, wie z.B. direkte Sonneneinstrahlung in einem Fahrzeug. Bei Missachtung dieses Hinweises kann es zur Zerstörung des Akkus und Überhitzung, Explosion und Feuer führen.

- Nutzen Sie für den Aufladevorgang ausschließlich die Original-Zubehörteile. Sollte dieser anders geladen werden, könnte es zu Überhitzung, Explosion oder Feuer kommen.
- Verbrennen oder durchbohren Sie den GPS-Tracker nicht. Schützen Sie Ihn vor mechanischen Beschädigungen.
- Entfernen Sie den Akku nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen, lassen Sie ihn nicht fallen, zerlegen oder modifizieren Sie ihn nicht.
- Sollte ein Kind den Akku verschlucken, suchen Sie umgehend medizinische Hilfe auf!
- Wenn Sie den Akku austauschen lassen wollen, dann wenden Sie sich bitte an unseren Support.

WARNUNG! VERÄTZUNGSGEFAHR!

Akkus, die aufgrund von Beschädigung auslaufen, können bei einer Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Öffnen Sie daher niemals den Akku. Sollte der Akku jedoch auslaufen, tragen Sie bitte Schutzhandschuhe.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Bitte beachten Sie alle Gebote und Verbote und schalten Sie den GPS-Tracker in Gefahrenbereichen, sowie wenn es Störungen verursachen kann, sofort aus. Des Weiteren sollte dieser in der Nähe von beispielsweise medizinischen Geräten, Kraftstoffen und Chemikalien, sowie in Sprenggebieten nicht angewandt werden. Bei mobilen Geräten kann es zu Störungen durch Interferenzen kommen, die die Leistung beeinträchtigen können. Transformatoren und sehr starke Magnetfelder müssen gemieden werden. Andernfalls können hierbei Abweichungen in der Übertragung entstehen. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen oder zur Beschädigung des GPS-Trackers führen.

Reinigung

WARNUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Im Folgenden erhalten Sie Informationen und Hinweise wie Sie den GPS-Tracker reinigen sollten:

- Benutzen Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungsmittel oder Bürsten. Unterlassen Sie es den GPS-Tracker mit metallischen Reinigungsgegenständen (z.B. Messer, Metallschwamm) zu behandeln. Hierdurch kann die Oberfläche beschädigt werden.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

- Geben Sie den GPS-Tracker niemals in Wasser, in eine Spülmaschine (o.Ä.) und verwenden Sie keinen Dampfreiniger.

Korrekte Reinigung:

1. Die Oberfläche kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden.
2. Der GPS-Tracker sollte danach vollständig trockengewischt werden.

Hinweis! Unsachgemäßer Umgang mit dem Tracker kann zu Beschädigungen führen.

Gefahren für Kinder und hilfsbedürftige Personen

Bitte lassen Sie den GPS-Tracker nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nutzen. Es gilt als Ausnahme, wenn sie zuvor von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist. Achten Sie darauf, dass nicht mit Kleinteilen (z.B. Zubehör, o.Ä.) gespielt wird. Dies kann verschluckt werden und zur Erstickung führen. Unterrichten Sie daher Ihr Kind über die Gefahren und die Bedienung des GPS-Trackers.

Aufbewahrung

Wenn Sie den GPS-Tracker für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, schalten Sie ihn aus. Legen Sie den Tracker dan in die Originalverpackung oder in einen gleich großen Karton. Schützen Sie den Tracker vor Schmutz und Feuchtigkeit. Bewahren Sie Ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PAJ UG (haftungsbeschränkt), dass der Funkanlagentyp Tracker, Modell CAR OBD Finder 4G der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.paj-gps.de/konformitaetserklaerung/

Verpackungsentsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Wenn Sie diese Hinweise missachten, kann es eine Verkürzung der Betriebsdauer des eingebauten Akkus oder allgemein zu Schäden an dem GPS-Tracker führen.

1.11 Hinweis zur Entsorgung von Altbatterien

Der nachfolgende Hinweis richtet sich an diejenigen, welche Batterien oder Produkte mit eingebauten Batterien verwenden und in der an sie gelieferten Form nicht mehr weiterveräußern (Endnutzer).

Unentgeltliche Rücknahme von Altbatterien

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet werden kann. Sie können Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort abgeben. Auch wir sind als Vertreiber von Batterien zur Rücknahme von Altbatterien verpflichtet, wobei sich unsere Verpflichtung der Rücknahme lediglich auf die Art der Altbatterien beschränkt, die wir als Neubatterien in unserem Sortiment führen oder geführt haben. Altbatterien vorgenannter Art können Sie daher entweder ausreichend frankiert an uns zurücksenden oder direkt an unser Versandlager bei folgender Adresse unentgeltlich abgeben:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Deutschland
E-Mail: info@paj-gps.de

Bedeutung der Batteriesymbole

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet (siehe nachfolgende Abbildung). Dieses Symbol weist darauf hin, dass Batterien nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen. Bei Batterien, die mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthalten, befindet sich unter dem Mülltonnen-Symbol zusätzlich die chemische Bezeichnung des jeweils eingesetzten Schadstoffes. Die Abkürzung "Cd" bedeutet Cadmium, "Pb" steht für Blei, und mit "Hg" ist Quecksilber abgekürzt.



1.12 Hinweis zur Entsorgung von Elektrogeräten

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben. Ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen finden Sie hier: https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf den Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildeten Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



6. Hersteller-Registrierungsnummer

Als Hersteller im Sinne des ElektroG sind wir bei der zuständigen Stiftung Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) unter der folgenden Registrierungsnummer registriert: DE33887550



Haben Sie Fragen?

Dann kontaktieren Sie uns einfach,

wir helfen Ihnen gerne weiter!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Deutschland

Mail: info@paj-gps.de
Telefon: +49 (0) 2292 39 499 59
Web: www.paj-gps.de

Viele Grüße,
Ihr PAJ Team

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Table of contents

2 English

2.1 Scope of delivery 17

2.2 Product graphics 17

2.3 Supported OBD Protocols..... 17

2.4 Activation 18

2.5 Connection inside the vehicle..... 18

2.6 Turning on 19

2.7 Use 19

2.8 Meaning LED lights..... 20

2.9 Technical data 20

2.10 Safety instructions 21

2.11 Note on the Disposal of Used Batteries..... 24

2.12 Note on the Disposal of Electric Appliances 25



© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

2.1 Scope of delivery

Included in the delivery:

- CAR OBD Finder 4G by PAJ
- M2M SIM card (is already inserted/ do not replace)

Note: The latest version of this manual is available at:

www.paj-gps.de/finder

The PAJ-GPS team wishes you lots of fun with your CAR OBD Finder 4G!

2.2 Product graphics



2.3 Supported OBD Protocols

Before using the FINDER in your car, please check if your car supports the following protocols:

- J1850 PWM
- J1850 VPW
- ISO 9141-2
- ISO 14230
- ISO 15765-4
- J1939

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

2.4 Activation

Note: To activate you need the device ID. Please make a note before installing your FINDER.

In order to use PAJ's CAR OBD Finder 4G, it must first be activated online.

To do this, please go to
www.start.finder-portal.com
and follow the instructions.

2.5 Connection inside the vehicle

The following points must be observed by all means

- The CAR OBD Finder 4G should not be installed near fuel lines or other combustible components in the engine compartment.
- When mounting the CAR OBD Finder 4G, please make sure that no other components in the vehicle are damaged.
- Installing the CAR OBD Finder 4G may discharge your vehicle battery. Before connecting, check whether your vehicle has a discharge protection and retrofit it if necessary.
- Please always observe the manufacturer's specifications for your vehicle. Compensation claims due to incorrect connections are hereby excluded

Connect the CAR OBD Finder 4G to the appropriate socket in your vehicle using the OBD interface. Please make sure that the CAR OBD Finder 4G is inserted deep enough.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

The OBD interface has no standardized position in the vehicle. The user manual of your vehicle can provide you with this information

2.6 Turning on

Once the activation, switching on and the transfer of a first database has been successful, you can switch on the CAR OBD Finder 4G. By connecting the FINDER to the power supply, which was previously carried out, it has already been switched on.

If you start the CAR OBD Finder 4G for the first time, we recommend places that are not covered, such as an open parking space / parking lot (garage, multi-storey car park, carport or similar is not suitable).

2.7 Use

Once the activation and switching on of the FINDER has been successful, you can view the position of the FINDER using a smartphone, tablet or PC. Please use our app or go to the following website:

www.finder-portal.com

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

The portal will support you step by step in its functions.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

2.8 Meaning LED lights

green LED – GPRS status	
SIGNAL	**MEANING**
The green LED is off	Standby mode
The green LED flashes slowly	GPRS signal is available
The green LED flashes quickly	GPS tracker searches for a signal

blue LED – GPS status	
SIGNAL	**MEANING**
The blue LED is off	Standby mode
The blue LED flashes fast	GPS tracker searches for a signal
The blue LED lights up constantly	GPS signal available

2.9 Technical data

Standby time	Approx.12 hours
Dimensions	49,49 mm x 48,5 mm x 21,9 mm
GPS accuracy	Up to 3 meters
Weight	58 g
Time to start	Cold start: 27 s Standby: 27 s in operation: 1 s
Network/Band	LTE Cat M1/Cat NB1: LTE FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B8 /B12/B13/B18/B19/B20/B28 LTE TDD: B39 (for Cat M1 only) EGPRS: GSM 850 MHz (max. 2W)

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

	GSM 900 MHz (max. 2W) DCS 1800 MHz (max. 1W) PCS 1900 MHz (max. 1W)
GPS reception	Cold start: -147 dBm Operation: -156 dBm Tracking: -162 dBm
Storage temperature	from -40 °C to +80 °C
Operating environment	from -30 °C to +80 °C
Humidity.	10%-90%
Built-in battery	3,7V 60 mAh Lithium
GPS-Chip	U-Blox All-in-One GNSS receiver

2.10 Safety instructions

Signal words

The following signal words are used in this manual:

WARNING! This classifies a hazard of medium risk level. Failure to comply with the warning may result in serious injury.

Please note: This is a warning about possible damage to property.

Proper use

Please read the safety instructions for this PAJ FINDER, hereinafter only referred to as GPS tracker, carefully before use in order to be able to deploy it properly. The intended use is to employ the GPS tracker only as described in this manual to locate an object or a living being. Please bear in mind that it is a criminal offence to monitor third parties using a GPS tracker without their consent. If you use it in any other way, this is considered improper use and can lead to damage to property or even personal injury. Please note that the GPS tracker is not a toy for children.

In other countries and regions there are different laws on digital positioning and localization of people, animals and/or objects. PAJ UG is not responsible if such laws or regulations are violated, this is the sole responsibility of the user.

Please note: The manufacturer and dealer accept no liability for damage caused by improper or incorrect use.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Safety

WARNING! RISK OF ELECTROCUTION!

A faulty electrical installation or an excessive mains voltage may cause an electric shock.

- Before use, adjust the mains voltage of the socket with the information on the type plate.
- Before use, make sure that the mains voltage of the socket corresponds with the information on the type plate.
- To be able to disconnect the GPS tracker from the mains as quickly as possible in the event of a failure, connect the power supply unit where it is easily accessible.
- If you notice any visible damage to your GPS tracker, do not use it.
- Use only the original parts supplied to charge the GPS tracker.
- Never place the GPS tracker near an open fire or hot surfaces.
- The GPS tracker is not protected against humidity and water. Please use and store it only in a dry environment.
- Do not open the housing of the GPS tracker. Leave the repair to qualified specialists. However, if you carry out repairs yourself, connect the GPS tracker incorrectly or operate it incorrectly, liability and warranty claims are excluded.

Battery mode

WARNING! DANGER OF EXPLOSION AND FIRE!

Below you will find information and instructions on how to use the battery:

- The GPS tracker runs by a lithium polymer battery. It is not exchangeable and must not be removed or opened.
- Make sure that the GPS tracker (also when charging the battery) is kept away from heat sources and high temperatures, such as direct sunlight in a vehicle. Disregard of this instruction may result in destruction of the battery and overheating, explosion and fire.
- Only use the original accessories for the charging process. If the battery is charged otherwise, this may result in overheating, explosion or fire.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

- Do not burn or pierce the GPS tracker. Protect it from mechanical damage.
- Do not remove the battery with sharp or pointed objects. Do not drop, disassemble or modify it.
- If a child swallows the battery, seek medical aid immediately!
- If you want to have the battery replaced, then please contact our support.

WARNING! DANGER OF CAUTERIZATION!

Batteries that leak due to damage may cause burns in contact with the skin. Therefore, never open the battery. However, if the battery leaks, please wear protective gloves.

Electromagnetic compatibility

Please observe all rules and prohibitions and switch off the GPS tracker immediately in danger areas and if it might cause interference. Furthermore, it should not be used in the vicinity of, for example, medical equipment, fuels and chemicals, or in blasting areas. With mobile devices, malfunction due to interference may occur and affect performance. Transformers and very strong magnetic fields must be avoided. Otherwise there may be deviations in the transmission. Disregard of these instructions may cause interference or damage to the GPS tracker.

Cleaning

WARNING! RISK OF DAMAGE!

Below you will find information and instructions on how to clean the GPS tracker:

- Do not use aggressive cleaning agents or brushes for cleaning. Do not clean the GPS tracker with metallic cleaning objects (e.g. knife, metal sponge). This may damage the surface.
- Never put the GPS tracker in water, in a dishwasher (or the like) and do not use a steam cleaner.

Correct cleaning:

1. The surface may be wiped clean with a slightly damped cloth.
2. The GPS tracker should then be wiped dry completely.

Please note: Improper use of the tracker may result in damage.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Dangers for children and people in need of help

Please do not let people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities use the GPS tracker. It is considered an exception if they have previously received instructions from a person responsible for their safety on how to use the device. Please be sure that they not play with small parts (e.g. accessories, etc.). These may be swallowed, leading to suffocation. Inform your child about the dangers and about how to use the GPS tracker.

Storage

If you are not using the GPS tracker for a lengthy period of time, turn it off. Place the tracker in its original packaging or in a carton of the same size. Protect the tracker from dirt and humidity. Keep out of the reach of children.

Declaration of conformity

PAJ UG (haftungsbeschränkt) hereby declares that the radio equipment type Tracker, model CAR OBD Finder 4G complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at: www.paj-gps.de/konformitaetserklaerung/

Disposal of packaging

Dispose of the packaging according to type. Add cardboard to the paper bank, plastics to the recyclables collection.

Disregard of these instructions may shorten the life of the built-in battery or cause damage to the GPS tracker in general.

2.11 Note on the Disposal of Used Batteries

The following instruction is aimed at those who use batteries or products with built-in batteries and do not resell them in the form supplied to them (end users).

Acceptance of returned used batteries free of charge

Batteries must not be disposed of with household waste. You are legally obliged to return used batteries so that proper disposal can be guaranteed. You can dispose of used batteries at a municipal collection point or at a local retailer. As a distributor of batteries, we are also obliged to take back used batteries, whereby our obligation to take back only applies to the type of used batteries that we have or had as new batteries in our range. Used batteries of the above

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

type can therefore either be returned to us with sufficient prepayment or directly to our shipping warehouse at the following address free of charge:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany
e-mail: info@paj-gps.de

Meaning of the battery symbols

Batteries are marked with the symbol of a crossed-out dustbin (see following illustration). This symbol indicates that batteries must not be disposed of with household waste. Batteries containing more than 0.0005 mass percent of mercury, more than 0.002 mass percent of cadmium or more than 0.004 mass percent of lead additionally bear the chemical name of the pollutant they contain below the waste bin symbol. The abbreviation "Cd" stands for cadmium, "Pb" stands for lead and "Hg" stands for mercury.



2.12 Note on the Disposal of Electric Appliances

The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) contains a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important ones are listed here.

1. Separate collection of old appliances

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as old appliances. Owners of WEEE must have it collected separately from unsorted municipal waste. In particular, old appliances must not be disposed of with household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries and accumulators

Owners of WEEE must normally separate used batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE from WEEE before returning them to a collection point. This does not apply if the old appliances are handed over to public waste management authorities and separated from other old appliances for the purpose of preparation for reuse.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

3. Return options for old appliances

Owners of WEEE from private households can hand it in at the collection points of the public disposal authorities or at the collection points set up by manufacturers or distributors within the meaning of the ElektroG. An online list of collection and return points can be found here: https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf

4. Data protection notice

WEEE often contains sensitive personal data. This applies in particular to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the old devices to be disposed of.

5. Meaning of the symbol „crossed-out dustbin“



The crossed-out dustbin symbol regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its service life.

6. Manufacturer registration number

As a manufacturer in the sense of the ElektroG we are registered at the responsible foundation Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) under the following registration number: DE33887550

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)



Do you have any questions?

Just contact us,
we are happy to help you!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany

e-mail: info@paj-gps.de
phone: +49 (0) 2292 39 499 59
web: www.paj-gps.de

Best wishes,

your PAJ team

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Sommaire

3 France

3.1 Contenu de la livraison 29
3.2 Description du produit 29
3.3 Compatibilité OBD 29
3.4 Activation 30
3.5 Branchement au véhicule 30
3.6 Mise en marche 31
3.7 Utilisation 31
3.8 Signification des signaux LED 32
3.9 Données techniques 32
3.10 Consignes de sécurité 33
3.11 Instructions relatives au recyclage des piles 37
3.12 Instructions relatives au recyclage des appareils électroniques 38



© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

3.1 Contenu de la livraison

La livraison comprend:

- CAR OBD Finder 4G de PAJ
- Carte SIM (est déjà inséré/ non échangeable)

Cette notice est susceptible d'être modifiée. Veuillez consulter ce lien pour prendre connaissance des éventuels changements:

www.paj-gps.de/finder

Toute l'équipe de PAJ-GPS vous souhaite une bonne utilisation de l'CAR OBD Finder 4G !

3.2 Description du produit



Signaux LED



Prise OBD

3.3 Compatibilité OBD

Afin de pouvoir utiliser le FINDER, veuillez vérifier que votre véhicule supporte l'un des protocoles de transmission suivants:

- J1850 PWM
- J1850 VPW
- ISO 9141-2
- ISO 14230
- ISO 15765-4
- J1939

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

3.4 Activation

Remarque: Pour activer, vous avez besoin du numéro d'appareil. Veuillez prendre note avant d'installer votre FINDER.

L'CAR OBD Finder 4G de PAJ nécessite une activation en ligne.

Veuillez vous rendre sur
www.start.finder-portal.com
et suivre les instructions.

3.5 Branchement au véhicule

Veuillez respecter les consignes suivantes:

- Ne fixez en aucun cas le CAR OBD Finder 4G à proximité du tuyau de carburant ou d'autres composants inflammables dans votre moteur.
- Veuillez fixer le CAR OBD Finder 4G de façon à ne pas endommager les autres pièces de votre véhicule.
- L'installation du CAR OBD Finder 4G peut entraîner le déchargement de la batterie de votre véhicule. Avant le branchement, veuillez vérifier que votre véhicule est équipé d'une protection anti-décharge batterie ou l'en équiper si besoin.
- Veuillez tenir compte des instructions constructeur de votre véhicule. Vous ne serez pas dédommagé en cas d'un mauvais branchement qui ne tient pas compte des instructions

Branchez le CAR OBD Finder 4G en reliant la prise OBD au connecteur prévu à cet effet. Le CAR OBD Finder 4G doit être branché assez profondément pour pouvoir fonctionner.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

L'emplacement de la prise OBD peut varier en fonction des modèles de véhicule. Vous trouverez cette information dans le manuel utilisateur de votre véhicule.

3.6 Mise en marche

Une fois l'activation en ligne réussie, vous pouvez mettre en marche le CAR OBD Finder 4G.

Grâce au branchement à l'alimentation effectué, le FINDER s'est mis en marche.

Lorsque vous démarrez le CAR OBD Finder 4G pour la première fois, nous recommandons les endroits qui ne sont pas couverts, tels qu'une place de parking ouverte / un parking (un garage, un parking à étages, un abri pour voiture ou similaire ne convient pas).

3.7 Utilisation

Une fois que l'activation et la mise en marche du FINDER ont abouti, vous pouvez et visualiser la position du FINDER à l'aide d'un smartphone, d'une tablette ou d'un PC. S'il vous plaît utiliser notre application ou aller sur le site suivant:

www.finder-portal.com

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Notre portail internet vous guide étape par étape.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

3.8 Signification des signaux LED

Signal LED vert - Statut du GPRS	
SIGNAL	**SIGNIFICATION**
La LED verte clignote lentement	Le signal GPRS est disponible
La LED verte clignote rapidement	Le tracker GPS recherche un signal
La LED verte est éteinte	Mode veille

Signal LED bleu – Statut du GPS	
SIGNAL	**SIGNIFICATION**
La LED bleue s'allume en permanence	Signal GPS disponible
La LED bleue clignote rapidement	Le tracker GPS recherche un signal
La LED bleue est éteinte	Mode veille

3.9 Données techniques

Durée de veille	Environ 12 heures
Dimensions	49,49 mm x 48,5 mm x 21,9 mm
Précision du GPS	Jusqu'à 3 mètres
Poids	58 g
Temps de démarrage	À froid: 27 secondes En veille: 27 secondes En utilisation: 1 seconde
Réseau /Bande	LTE Cat M1/Cat NB1: LTE FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B8 /B12/B13/B18/B19/B20/B28 LTE TDD: B39 (seulement pour Cat M1)

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

	EGPRS: GSM 850 MHz (max. 2W) GSM 900 MHz (max. 2W) DCS 1800 MHz (max. 1W) PCS 1900 MHz (max. 1W)
Réception GPS	Démarrage à froid:-147dBm Fonctionnement:-156 dBm Suivi:-162 dBm
Température de stockage	de -40 C à +80 C
Température idéale d'utilisation	de -30 C à +80 C
Taux d'humidité supporté	10%-90%
Batterie interne	3,7V 60 mAh Lithium

3.10 Consignes de sécurité

Avertissements

Veuillez à être attentif aux avertissements suivants:

ATTENTION! Ce signe suggère un risque élevé de blessure et requiert toute votre attention. Un non respect des consignes peut conduire à une blessure grave.

Consigne! Ce signe vous averti d'un risque de dégâts matériels

Utilisation conforme de l'appareil

Avant toute utilisation, il est impératif de lire attentivement les consignes de sécurité du traceur GPS CAR OBD FINDER 4G. Vous êtes tenus à une utilisation conforme de l'appareil en vous référant aux consignes strictes de la présente notice d'utilisation. Cela comprend la localisation GPS de personnes ou d'objets. La localisation d'une personne sans son consentement est répréhensible et puni par la loi. Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des dégradations physiques et matérielles. Le traceur GPS n'est pas un jouet.

Les lois sur la géolocalisation (de personnes, animaux ou objets) peuvent varier selon les régions et pays. PAJ UG décline toute responsabilité en cas d'une utilisation frauduleuse de l'appareil. En cas de non respect de la loi ou de la règle en vigueur, seul l'utilisateur sera tenu responsable.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Consigne! **Le producteur et le distributeur déclinent toute responsabilité en cas de dégâts physiques ou matériels causés par une utilisation non conforme de l'appareil.**

Sécurité

ATTENTION! DANGER D'ÉLECTROCUTION!

Une installation électrique défectueuse ou une tension du secteur trop élevée peuvent entraîner un choc électrique.

- Avant tout branchement, veuillez vérifier la tension secteur. Celle-ci figure sur la prise électrique. Sinon, référez-vous au panneau signalétique de votre groupe électrique.
- Afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'incident, connectez le câble de charge à une prise électrique facile d'accès
- Si vous remarquez que le traceur GPS ou que le câble de charge est endommagé, stoppez immédiatement son utilisation.
- Pour le chargement du traceur GPS, seule l'utilisation du câble de charge original inclus dans la livraison est approprié. En cas de détérioration, il devra impérativement être remplacé par un câble original du distributeur.
- Le traceur GPS ne doit être exposé ni au feu ni à une source de chaleur.
- Le traceur GPS n'est pas résistant à l'eau ou à un haut taux d'humidité. Il doit être conservé et utilisé dans un environnement sec.
- Le câble de charge doit être utilisé uniquement à l'intérieur. Il doit être exposé ni à la chaleur ni à l'humidité. Ne le pliez pas.
- Ne tentez pas d'ouvrir le boitier du traceur GPS. Sa réparation doit être confiée à un spécialiste.
- Si vous êtes à l'origine d'une réparation, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais branchement de l'appareil, celui-ci ne sera plus garanti.

Fonctionnement de la batterie

ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION!

Voici les consignes à suivre concernant l'utilisation de la batterie:

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

- Le traceur GPS est équipé d'une batterie composée d'accumulateurs lithium-polymère. Celle-ci n'est pas remplaçable. Vous ne devez en aucun cas tenter de l'ouvrir ou de l'extraire.
- Veuillez tenir éloigné le traceur GPS de toute source de chaleur, même pendant son chargement. Une exposition de l'appareil au soleil dans un véhicule peut l'endommager. Une exposition de l'appareil à des températures trop hautes peut causer la mort de la batterie, une explosion ou un incendie.
- Pour recharger le traceur GPS, seule l'utilisation du câble original convient. L'utilisation d'un câble différent peut entraîner la surchauffe, l'explosion ou la combustion de l'appareil.
- Ne tentez pas de brûlez ou de percez l'appareil.
- Ne tentez pas d'extraire la batterie avec des objets pointus ou tranchants. Ne tentez pas de la démonter ou de la modifier. Veuillez éviter les éventuelles chutes de l'appareil.
- Si un enfant avale par mégarde un des composants de l'appareil, faites appel à une aide médicale immédiatement.
- Si vous souhaitez remplacer la batterie, contactez notre service d'assistance.

ATTENTION ! PRODUITS CORROSIFS !

Veuillez éviter tout contact physique avec une batterie endommagée. Elle contient des produits hautement corrosifs et ceux-ci peuvent causer des brûlures. Ne tentez en aucun cas d'ouvrir la batterie. Dans un cas de force majeur où vous devriez manipuler la batterie, vous devrez impérativement porter des gants de protection adaptés.

Compatibilité électromagnétique

Soyez attentif aux obligations et interdictions en vigueur. Si vous vous trouvez dans une zone à risques ou que le traceur GPS peut entraîner des perturbations électromagnétiques, veuillez l'éteindre immédiatement. Il ne doit pas non plus être utilisé à proximité d'équipements médicaux, de carburants, de produits chimiques et de terrains explosifs. Le traceur GPS peut entrer en interférence avec les appareils mobiles et entraver leur bon fonctionnement. Évitez la proximité avec les transformateurs et les champs magnétiques forts. Ceux-ci peuvent conduire à des erreurs de transmission. Le non-respect de ces consignes peut entraîner le dérèglement ou la détérioration du traceur GPS.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Nettoyage de l'appareil

ATTENTION ! RISQUES DE DÉTÉRIORATION!

Veuillez respecter les consignes suivantes:

- N'utilisez ni de produits agressifs ni de brosse pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas d'objets métalliques (éponge en fils métalliques ou couteau) pouvant abîmer la surface de l'appareil.
- Ne mettez jamais le traceur GPS dans l'eau ou à la machine à laver. L'usage d'un nettoyeur vapeur est également à bannir.

Pour procéder au bon nettoyage de l'appareil:

1. La surface de l'appareil peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide.
2. Le traceur GPS devra être ensuite entièrement essuyé et parfaitement sec.

Consigne! Un usage non conforme de l'appareil peut entraîner des détériorations.

Consignes relatives aux enfants et personnes souffrant de troubles cognitifs

Le traceur GPS ne doit être manipulé par les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs. Pour pouvoir utiliser l'appareil, ces dernières devront avoir reçu les instructions d'une personne en charge de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec les pièces de l'appareil. Leur ingestion pourrait provoquer l'asphyxie. Il est important d'avertir vos enfants sur la manipulation et les dangers du traceur GPS.

Conservation de l'appareil

Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une longue période, il est préférable de l'éteindre. Déposez le traceur dans son carton d'origine ou dans une boîte similaire. Gardez-le à l'abri de la poussière et de l'humidité. Veuillez également le tenir hors de portée des enfants.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Déclaration de conformité

Par la présente, PAJ UG (haftungsbeschränkt) déclare que le modèle de traceur GPS CAR OBD Finder 4G est conforme à la directive européenne 2014/53/EU. Retrouvez l'intégralité de la déclaration de conformité européenne sous ce lien: www.paj-gps.de/konformitaetserklaerung/

Recyclage des emballages

Vous êtes tenus de respecter les consignes de recyclage des emballages. Les papiers, cartons et plastiques doivent être recyclés et jetés dans des containers appropriés.

Le non-respect des consignes peut conduire à la diminution du cycle de vie et la batterie et à la détérioration du traceur GPS.

3.11 Instructions relatives au recyclage des piles

Les instructions suivantes s'adressent aux utilisateurs de batteries ou d'équipements électroniques avec batterie interne et dont l'état ne permet pas la réutilisation de l'appareil (utilisateur final).

Reprise gratuite des batteries en fin de cycle

Les batteries, ou piles électriques, ne doivent en aucun cas être jetées aux ordures ménagères. Vous êtes légalement tenus de restituer les batteries dans un point de collecte spécialisé ou chez un distributeur afin de garantir leur revalorisation. En tant que distributeurs, nous sommes dans l'obligation de reprendre gratuitement vos batteries en fin de vie. Cependant, nous ne reprenons uniquement les batteries émanant de notre production. Vous pouvez nous les faire parvenir par la poste ou nous les restituer directement à cette adresse:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany
Email: info@paj-gps.de

Signification du pictogramme « poubelle barrée » sur une batterie

L'apposition d'une „poubelle barrée“ sur une pile électrique (voir symbole ci-dessous) signifie que celle-ci doit faire l'objet d'un recyclage spécifique. Elle ne doit en aucun cas être jetée avec les ordures ménagères. Pour les batteries dont le mercure représente plus de 0,0005% de la masse totale, dont le cadmium représente plus de 0,002% de la masse totale et dont le plomb représente plus de 0,004% de la masse totale, la dénomination chimique des polluants se trouve en dessous du pictogramme de « la poubelle barrée ». L'abréviation « Hg » signifie Mercure, « Cd » Cadmium et « Pb » Plomb.



3.12 Instructions relatives au recyclage des appareils électroniques

Le recyclage des appareils électroniques est strictement réglementé par la législation européenne. Elle comprend un nombre d'obligations relatives aux appareils électroniques. En voici les fondamentaux:

1. Collecte et recyclage des déchets électroniques

Au terme de leur cycle de vie, les équipements électriques et électroniques sont désignés déchets électroniques. Conformément à la législation européenne en vigueur, les déchets électroniques doivent suivre une voie de recyclage appropriée. Leurs propriétaires en ont l'obligation légale. Les déchets électroniques ne doivent en aucun cas jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être déposés dans un point de collecte spécialisée ou chez le distributeur.

2. Batteries et accumulateurs

Les propriétaires de déchets électroniques doivent séparer les accumulateurs et batteries des appareils avant leur dépôt dans un point de collecte. Cela ne s'applique pas en cas d'un dépôt dans un point de collecte ou de revalorisation des déchets de droit public où l'appareil est revalorisé ou sert au reconditionnement d'autres appareils.

3. Recyclage des déchets électroniques

Les déchets électroniques privés doivent être recyclés dans des points de collecte agréés et prévus à cet effet. En France, ceux-ci sont répertoriés sous ce lien: https://www.eco-systemes.fr/
En Allemagne, les points de collectes sont listés ici: https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf
En Allemagne comme en France, le distributeur se doit de reprendre gratuitement les appareils électroniques en fin de vie.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

4. Protection des données

Les déchets électroniques contiennent souvent des données personnelles à haut caractère informatif. Cela concerne tout particulièrement les nouveaux outils de télécommunication comme les ordinateurs et les smartphones. Nous attirons votre attention sur le fait que l'utilisateur final est le seul responsable de la suppression des données personnelles de ses déchets électroniques.

5. Signification du pictogramme « poubelle barrée »

Le pictogramme de la poubelle barrée se trouve sur tous les appareils électroniques. Il signifie que le matériel doit être déposé dans un point de collecte sélectif afin d'être revalorisé. Il ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères.



6. Immatriculation du fabricant

En conformité avec la législation allemande sur les appareils électroniques, nous sommes immatriculés en tant que distributeur auprès de la fondation "Elektro-Altgeräte Register" (AER) (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) sous le numéro suivant: DE33887550

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)



Des questions?

Nous sommes là pour vous !
N'hésitez pas à nous contacter !

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany

Émail: info@paj-gps.de(Langues de support:DEU/GBR/USA/FRA/ITA/ESP/PRT)
Téléphone: +49 (0) 2292 39 499 59 (DEU/GBR/USA)
Site internet: www.paj-gps.de

Nos meilleures salutations,

Votre équipe PAJ

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Indice

4 Italian

4.1 Contenuto 42

4.2 Componenti del dispositivo 42

4.3 Protocolli OBD supportati 42

4.4 Attivazione 43

4.5 Collegamento al veicolo 43

4.6 Accensione 44

4.7 Utilizzo 44

4.8 Significato dei LED 45

4.9 Dati tecnici 45

4.10 Indicazioni di sicurezza 46

4.11 Indicazioni sullo smaltimento di vecchie batterie 50

4.12 Indicazioni sullo smaltimento di apparecchi elettrici 51



© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

4.1 Contenuto

Nella confezione sono inclusi:

- CAR OBD Finder 4G PAJ
- SIM card M2M (è già inserito/ non scambiabile)

Consiglio: l'ultima versione aggiornata del manuale è disponibile su:

www.paj-gps.de/finder

Il team di PAJ-GPS Le augura buon divertimento con l'CAR OBD Finder 4G!

4.2 Componenti del dispositivo



Luci a LED



Interfaccia OBD

4.3 Protocolli OBD supportati

Per utilizzare il FINDER nella Sua auto, controlli prima se la Sua auto supporta i seguenti protocolli:

- J1850 PWM
- J1850 VPW
- ISO 9141-2
- ISO 14230
- ISO 15765-4
- J1939

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

4.4 Attivazione

Nota: per attivare è necessario il numero del dispositivo. Si prega di prendere nota prima di installare FINDER.

Per utilizzare l'CAR OBD Finder 4G PAJ, bisogna prima attivare il dispositivo online.

Basta andare su
www.start.finder-portal.com
e seguire le istruzioni.

4.5 Collegamento al veicolo

Seguire attentamente i seguenti punti:

- Il CAR OBD Finder 4G non deve venire fissato nelle vicinanze di tubi della benzina o altre componenti infiammabili del vano motore.
- Fissare il CAR OBD Finder 4G in modo tale da non danneggiare altre componenti del veicolo.
- A causa dell'installazione del CAR OBD Finder 4G è probabile che la batteria del Suo veicolo venga scaricata. Controlli prima del collegamento se il Suo veicolo dispone di un dispositivo anti scarica batteria. In caso negativo Le consigliamo di installarne uno.
- Tenere conto delle istruzioni del produttore del Suo veicolo. Il diritto di reclami è escluso per collegamenti errati.

Inserire il CAR OBD Finder 4G tramite l'interfaccia OBD nella presa adatta del Suo veicolo. Assicurarsi che il CAR OBD Finder 4G sia inserito bene fino in fondo.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

L'interfaccia OBD non ha un posto standard in tutti i veicoli. La sua posizione si può ricavare dal manuale d'uso del Suo veicolo.

4.6 Accensione

Dopo aver completato l'attivazione, è possibile accendere il CAR OBD Finder 4G.

Con il collegamento alla fonte di energia elettrica, avvenuto, il FINDER è già stato acceso.

Quando si avvia il CAR OBD Finder 4G per la prima volta, si consigliano luoghi non coperti, come un parcheggio / parcheggio all'aperto (garage, parcheggio multipiano, posto auto coperto o simili non sono adatti).

4.7 Utilizzo

Una volta che l'attivazione e l'accensione di FINDER sono andate a buon fine, puoi collegare FINDER all'interfaccia OBD e visualizzare la posizione di FINDER usando uno smartphone, un tablet o un PC. Utilizza la nostra app o vai al seguente sito web:

www.finder-portal.com

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Il Portale La aiuterà passo per passo ad utilizzare le funzioni disponibili.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

4.8 Significato dei LED

LED blu - Stato GPS	
SEGNALE	**SIGNIFICATO**
Il LED blu si accende costantemente	Segnale GPS disponibile
Il LED blu lampeggia velocemente	Il localizzatore GPS sta cercando un segnale
Il LED blu è spento	Modalità standby

LED verde - Stato GPRS	
SEGNALE	**SIGNIFICATO**
Il LED verde lampeggia lentamente	È disponibile il segnale GPRS
Il LED verde lampeggia velocemente	Il localizzatore GPS sta cercando un segnale
Il LED verde è spento	Modalità standby

4.9 Dati tecnici

Durata Standby	circa 12 ore
Dimensioni	49,49 mm x 48,5 mm x 21,9 mm
Precisione GPS	fino a 3 metri
Peso	58 g
Tempo di accensione	Accensione a freddo: 27 s Standby: 27 s in utilizzo: 1 s

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Rete/Nastro	LTE Cat M1/Cat NB1: LTE FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B8/B12/B13/B18/B19/B20/B28 LTE TDD: B39 (solo per Cat M1) EGPRS: GSM 850 MHz (max. 2W) GSM 900 MHz (max. 2W) DCS 1800 MHz (max. 1W) PCS 1900 MHz (max. 1W)
Ricezione GPS	Avviamento a freddo: -147 dBm Funzionamento:-156 dBm Tracking: -162 dBm
Caricatore	5 V, uscita DC
Temperatura di conservazione	da -40°C fino a +80 C
Ambiente di utilizzo	da -30 C fino a +80 C
Umidità	10%-90%
Batteria	3,7V 60 mAh litio

4.10 Indicazioni di sicurezza

Parole di sicurezza

In questo manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti parole di sicurezza:

AVVERTENZA! Indica un pericolo di media entità. L'inosservanza dell'avvertenza può causare lesioni gravi.

Attenzione! Indica possibili danni materiali.

Utilizzo conforme alla destinazione

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza riguardanti questo PAJ FINDER, in seguito chiamato Tracker GPS, per poterlo utilizzare correttamente. L'utilizzo conforme alla destinazione stabilisce l'utilizzo del Tracker GPS, unicamente come descritto in questo manuale d'uso, per localizzare un oggetto o un essere vivente. La sorveglianza di terzi, tramite un Tracker GPS, senza il

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

loro consenso è punibile legalmente. L'utilizzo in altri ambiti non è conforme alla destinazione e può causare danni a oggetti o addirittura persone. Il Tracker GPS non è un giocattolo.

In altri Paesi e in altre regioni valgono leggi diverse riguardanti il rilevamento di posizione digitale e la localizzazione di persone, animali e/o oggetti. PAJ UG non è responsabile della violazione di tali leggi o regolamenti; l'utente è l'unico responsabile del violamento di tali leggi o regolamenti.

Attenzione! Il produttore e il distributore non assumono responsabilità civili riguardanti danni causati dall'utilizzo errato o non conforme alla destinazione.

Sicurezza

AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

Un'installazione elettrica errata o una tensione della rete troppo elevata possono causare una scossa elettrica.

- Confrontare la tensione della presa elettrica con l'indicazione sulla targhetta segnaletica.
- Collegare l'alimentatore ad una presa facilmente accessibile per poter scollegare velocemente il cavo di ricarica in caso di incidente.
- Se dovesse notare danni visibili al Tracker GPS o al cavo di ricarica, astenersi dall'utilizzo.
- Utilizzare esclusivamente i pezzi originali inclusi nella confezione per ricaricare il Tracker GPS. In caso di danni al cavo di ricarica, sostituirlo con uno originale del produttore.
- Non esporre il Tracker GPS a fiamme libere o superfici calde
- Il Tracker GPS non è protetto contro umidità e acqua. Utilizzare e conservare il dispositivo esclusivamente all'asciutto.
- Il cavo di ricarica deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi. Tenere al riparo da umidità e non piegarlo.
- Non aprire l'alloggiamento del Tracker GPS. Affidare la riparazione a professionisti qualificati. Se riparara il Tracker GPS, richiude il Tracker GPS in modo errato o utilizza il Tracker GPS in modo inappropriato, il diritto di garanzia e responsabilità civile è escluso.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Utilizzo della batteria

AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE E INCENDIO!

In seguito sono riportate informazioni e indicazioni sull'utilizzo adeguato della batteria:

- Il Tracker GPS è dotato di una batteria ai polimeri di litio. La batteria non è sostituibile e non può essere rimossa o aperta.
- Tenere il Tracker GPS (anche durante la ricarica della batteria) lontano da fonti di calore e alte temperature, come l'insolazione diretta in un veicolo. L'inosservanza di questa indicazione può causare la distruzione della batteria e surriscaldamento, esplosione e incendio.
- Utilizzare esclusivamente accessory originali per la ricarica della batteria. L'utilizzo di altri accessori può causare surriscaldamento, esplosione o incendio.
- Non bruciare o perforare il Tracker GPS. Proteggere da danni meccanici.
- Non rimuovere la batteria con oggetti appuntiti o affilati. Non farla cadere, smontare o modificare.
- Se un bambino dovesse inghiottire la batteria, contattare immediatamente un medico!
- Se si desidera sostituire la batteria, contattare il nostro supporto.

AVVERTENZA! PERICOLO DI CORROSIONE!

Batterie, che a causa di danni perdono liquidi, possono causare corrosioni in caso di contatto con la pelle. Per questo motivo non apra mai la batteria. Se la batteria perde comunque liquidi, indossi guanti di protezione.

Compatibilità elettromagnetica

Tenere conto di obblighi e divieti e spegnere immediatamente il Tracker GPS in aree di pericolo e quando può causare disturbi. Il Tracker GPS non può essere utilizzato in vicinanza di apparecchi medici, carburanti, sostanze chimiche e in aree di brillamento. Esso puó causare disturbi sotto forma di interferenze che possono influenzare le prestazioni di dispositivi mobili. Evitare trasformatori e campi magnetici molto forti, essi possono creare variazioni nella trasmissione dei dati. L'inosservanza di queste indicazioni può causare disturbi o danni al Tracker GPS.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Pulizia

AVVERTENZA! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

In seguito sono riportate informazioni e indicazioni sulla pulizia del Tracker GPS:

- Non utilizzare detersivi aggressivi o spazzole per la pulizia. Evitare di utilizzare oggetti di pulizia metallici (coltello, spugna di metallo) per pulire il Tracker GPS. Questi possono causare danni alla superficie.
- Non mettere il Tracker GPS in acqua, lavastoviglie (o simili) e non utilizzare vaporizzatori.

Pulizia corretta:

1. La superficie può essere pulita con un panno leggermente umido.
2. Il Tracker GPS deve essere successivamente asciugato completamente con un panno asciutto.

Attenzione! Il trattamento inadeguato del Tracker può causare danni.

Pericoli per bambini e persone non autosufficienti

Non far utilizzare il Tracker GPS da persone (incluse bambini) con facoltà psichiche, sensoriali o mentali limitate. Fanno eccezione persone che hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo da persone responsabili della loro sicurezza. Assicurarsi che non venga giocato con pezzi piccoli (come accessori o simili). Questi possono essere inghiottiti e possono causare soffocamento. Informare i bambini su utilizzo e rischi collegati al Tracker GPS.

Conservazione

Se il Tracker GPS non viene utilizzato per un lungo tempo, deve essere spento. In seguito deve essere inserito nella scatola originale o in una scatola delle stesse dimensioni. Proteggere il Tracker da sporco e umidità. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Dichiarazione di conformità

PAJ UG (haftungsbeschränkt) dichiara che il tipo dell'apparecchiatura radio Tracker, modello CAR OBD Finder 4G, soddisfa la direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: www.paj-gps.de/konformitaetserklaerung/

CE

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Smaltimento della confezione

Smaltire la confezione in modo separato. Carta e cartone nella carta, pellicole nella plastica.

L'inosservanza di queste indicazioni può portare a una riduzione della durata della batteria o a danni del Tracker GPS.

4.11 Indicazioni sullo smaltimento di vecchie batterie

L'indicazione seguente è rivolta a coloro che utilizzano batterie o prodotti con batterie integrate e che non li rivendono nella forma da loro ricevuta (utilizzatori finali).

Ritiro gratuito di batterie vecchie

Non è permesso smaltire batterie assieme ai rifiuti domestici. L'utente è obbligato legalmente a garantire il ritiro di batterie vecchie, affinché uno smaltimento specializzato possa essere garantito. È possibile consegnare le vecchie batterie in un punto di raccolta comune o in un negozio locale. Anche noi, essendo distributori di batterie, siamo obbligati al ritiro di batterie vecchie con limitazione al tipo di batterie che vengono vendute o sono state vendute nel nostro assortimento. Batterie vecchie di questo tipo possono essere mandate a noi preaffrancate o possono essere consegnate direttamente e gratuitamente al nostro magazzino di spedizioni al seguente indirizzo:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany
E-Mail: info@paj-gps.de

Significato dei simboli della batteria

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo del bidone dell'immondizia con una croce (vedi figura seguente). Questo simbolo indica che le batterie non possono essere gettate nei rifiuti domestici. Se una batteria ha più del 0,0005% di massa di mercurio, più del 0,002% di massa di cadmio o più del 0,004% di massa di piombo, è presente sotto al simbolo la denominazione chimica della sostanza tossica utilizzata. L'abbreviazione "Cd" significa cadmio, "Pb" significa piombo e "Hg" mercurio.



© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

4.12 Indicazioni sullo smaltimento di apparecchi elettrici

La legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG) contiene una varietà di richieste nella gestione di apparecchi elettrici ed elettronici. Le più importanti sono raggruppate qui.

1. Raccolta separata di rifiuti elettrici ed elettronici

Apparecchi elettrici ed eletttronici che sono diventati rifiuti, vengono chiamati RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche). I proprietari di RAEE devono portare questi apparecchi in una raccolta separata di rifiuti. I RAEE non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti tramite sistemi speciali di raccolta e ritiro.

2. Batterie e accumulatori

I proprietari di RAEE devono separare batterie e accumulatori vecchi, che non sono rinchiusi dall'apparecchio, dallo stesso prima della consegna al punto di raccolta. Si fa eccezione per RAEE che vengono consegnati a istituzioni di gestione rifiuti per il servizio pubblico e che vengono separati lì da altri RAEE per prepararli al riutilizzo.

3. Possibilità di ritiro di RAEE

I Proprietari di RAEE privati possono consegnare questi apparecchi nei punti di raccolta delle istituzioni di gestione rifiuti per il servizio pubblico o dai produttori e distributori ai sensi dei punti di ritiro organizzati dall'ElektroG. Una raccolta dei punti di raccolta e ritiro è disponibile su: https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf

4. Protezione dei dati

I RAEE contengono spesso dati sensibili personali identificativi. Questo vale specialmente per dispositivi di tecnologia dell'informazione e telecomunicazione come computer e smartphone. L'utilizzatore finale è responsabile della cancellazione dei dati sui dispositivi RAEE.

5. Significato del simbolo del bidone dell'immondizia con una croce

Il simbolo regolarmente rappresentato sui dispositivi elettrici ed elettronici con un bidone dell'immondizia con una croce indica che il dispositivo, alla fine del suo ciclo di vita, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani misti.



© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

6. Numero di registrazione del produttore

Come produttore ai sensi dell'ElektroG siamo registrati nell'istituzione responsabile Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) sotto il seguente numero di registrazione: DE33887550



Ha delle domande?

Ci contatti, La aiutiamo volentieri!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany

Mail: info@paj-gps.de (Lingue supportate: DEU/GBR/USA/FRA/ITA/ESP/PRT)
Telefono: +49 (0) 2292 39 499 59 (DEU/GBR/USA)
Web: www.paj-gps.de

Tanti Saluti,

Il Team PAJ

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Contenido

5 Spanish

5.1 Volumen de suministro 54

5.2 Gráficas de product 54

5.3 Protocolos OBD compatibles 54

5.4 Activación 55

5.5 Conexión al vehículo 55

5.6 Encendido 56

5.7 Uso 56

5.8 Significado luces LED 57

5.9 Datos técnicos 57

5.10 Instrucciones de seguridad 58

5.11 Indicación para el desecho de baterías Viejas 62

5.12 Indicación para el desecho de dispositivos electrónicos 63



© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

5.1 Volumen de suministro

El envío incluye:

- CAR OBD Finder 4G de PAJ
- Tarjeta SIM M2M (ya está insertado/ no intercambiable)

Nota: Puede encontrar la versión mas reciente de este manual en:

www.paj-gps.de/finder

¡El equipo de PAJ-GPS le desea que se divierta con su CAR OBD Finder 4G!

5.2 Gráficas de product



Luces LED



Interfaz OBD

5.3 Protocolos OBD compatibles

Para utilizar el FINDER en su coche, compruebe anteriormente si su vehículo es compatible con estos protocolos:

- J1850 PWM
- J1850 VPW
- ISO 9141-2
- ISO 14230
- ISO 15765-4
- J1939

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

5.4 Activación

Nota: Para activarlo necesitas el número de dispositivo. Por favor apúntatelo en un lugar donde lo puedas volver a encontrar antes de instalar tu FINDER.

Para utilizar el CAR OBD Finder 4G de PAJ, debe ser primero activado online.

Para esto diríjase aquí:
www.start.finder-portal.com
y siga las instrucciones.

5.5 Conexión al vehículo

Tenga en cuenta estos puntos a la hora de conectar el FINDER:

- El CAR OBD Finder 4G no debe montarse cerca de tuberías de gasolina u otros componentes inflamables en el compartimiento del motor.
- Conecte el CAR OBD Finder 4G de tal modo que ningún otro componente en el vehículo sea dañado.
- Al instalar el CAR OBD Finder 4G, es posible que la batería de su vehículo se descargue. Antes de la conexión, verifique si su vehículo tiene una protección de descarga y instálela si es necesario.
- Por favor, fíjese siempre en las especificaciones del fabricante de su vehículo. Las reclamaciones de reemplazo por conexiones incorrectas quedan excluidas.

Enchufe el CAR OBD Finder 4G en el zócalo previsto en su vehículo utilizando la interfaz OBD. Asegúrese de que el CAR OBD Finder 4G esté insertado lo suficientemente profundo.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

La interfaz OBD no tiene un espacio estandarizado en los vehículos. Esta información puede proporcionársela el manual de

5.6 Encendido

Después de activar el CAR OBD Finder 4G satisfactoriamente puede encenderlo.

Al conectarse a la fuente de alimentación, que anteriormente se llevó a cabo en, el FINDER ya se ha encendido.

Al encender el CAR OBD Finder 4G por primera vez, recomendamos lugares que no estén cubiertos, como una plaza de aparcamiento descubierta / aparcamiento (el garaje, el aparcamiento de varios pisos, o similar no es adecuado).

5.7 Uso

Una vez que la activación del FINDER han tenido éxito, puede y ver la posición del FINDER utilizando un teléfono inteligente, tableta o PC. Utilice nuestra aplicación o vaya al siguiente sitio web:

www.finder-portal.com

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

El portal le ayudará en sus funciones paso a paso.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

5.8 Significado luces LED

LED azul – estado GPS	
SEÑAL	**SIGNIFICADO**
El LED azul se ilumina constantemente	Señal GPS disponible
El LED azul parpadea rápidamente	El rastreador GPS busca una señal
El LED azul está apagado	Modo de espera

LED verde - estado GPRS	
SEÑAL	**SIGNIFICADO**
El LED verde parpadea lentamente	La señal GPRS está disponible
El LED verde parpadea rápidamente	El rastreador GPS está buscando una señal
El LED verde está apagado	Modo de espera

5.9 Datos técnicos

Tiempo en modo de espera	Alrededor de 12 horas
Dimensiones	49,49 mm x 48,5 mm x 21,9 mm
Precisión GPS	hasta 3 metros
Peso	58 g
Duración arranque	En frio: 27 s Modo de espera: 27 s En funcionamiento: 1 s
Red/Cinta	LTE Cat M1/Cat NB1: LTE FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B8/B12/B13/B18/B19/B20/B28 LTE TDD: B39 (Solo para Cat M1)

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

	EGPRS: GSM 850 MHz (max. 2W) GSM 900 MHz (max. 2W) DCS 1800 MHz (max. 1W) PCS 1900 MHz (max. 1W)
Cobertura GPS	Arranque en frío: -147 dBm Operación: -156 dBm Seguimiento: -162 dBm
Cargador	5 V, salida DC
Almacenamiento	de -40 °C hasta +80 °C
Entorno de funcionamiento .	de -30 °C hasta +80 °C
Humedad	10%-90%
Batería	3,7V 60 mAh de litio

5.10 Instrucciones de seguridad

Palabras de advertencia

En este manual se utilizarán las siguientes palabras de advertencia:

¡ALERTA! Con esto se clasifica una amenaza con nivel de riesgo intermedio. El desacato de la alerta puede provocar lesiones graves.

¡Advertencia! Esto advierte de posibles daños materiales.

Uso apropiado

Lea estas instrucciones de seguridad para este FINDER de PAJ, a partir de ahora llamado localizador GPS, cuidadosamente antes de usarlo para un uso adecuado. El uso previsto del localizador GPS es -como se describe en este manual – para localizar objetos o seres vivos. Tenga en cuenta, que es punible rastrear a terceras con un localizador GPS sin su consentimiento. Si lo usa de manera diferente, esto se considerara como uso inapropiado y puede conllevar a daños materiales e incluso daños a personas. Recuerde que el localizador GPS no es un juguete para niños. En otros países y regiones existen leyes diferentes sobre la localización digital y el rastreo de personas, animales y/u objetos. PAJ UG no es responsable de no violar ninguna ley o reglamentación de este tipo. Esta responsabilidad es exclusivamente del usuario.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

¡Advertencia! El fabricante y/o el distribuidor no asumen ninguna responsabilidad por daños causados debido a un uso inapropiado o incorrecto.

Seguridad

¡ALERTA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Una instalación eléctrica defectuosa o una red de voltaje demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.

- Ajuste la tensión de la toma de corriente con la información que figura en la placa de características antes de utilizarlo.
- Para poder desconectar el cable de carga lo mas rápido posible en caso de un fallo, conecte el enchufe de tal manera que el acceso sea fácil y rápido.
- Si nota algún daño visible en el localizador GPS o en el cargador absténgase de utilizarlo.
- Utilice solamente las piezas originales suministradas para cargar el localizador GPS. En caso de que el cargador este dañado reemplácelo solo con los accesorios originales del fabricante.
- Nunca acerque el localizador GPS a fuego o superficies calientes.
- El localizador GPS no está asegurado contra humedad o agua. Por favor utilícelo y almacénelo en un ambiente seco.
- El cargador solo debería usarse en el interior. Manténgalo alejado de humedad y no lo doble.
- No abra la carcasa del localizador GPS. Deje que las reparaciones las hagan personales calificados. En caso de que usted mismo realice las reparaciones, lo conecte mal o opere de forma incorrecta la garantía no tendrá validad y no se aceptarán reclamaciones.

Funcionamiento de batería

¡ALERTA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN E INCENDIO!

A continuación recibirá informaciones e instrucciones de como debería usar la batería:

- El localizador GPS funciona con una batería de polímero de litio. Esta no es reemplazable y no puede ser desconectada o abierta.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

- Asegúrese de que el localizador GPS (también al cargar la batería) se mantenga alejado del calor y altas temperaturas, como por ejemplo luz solar directa en el vehículo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la destrucción de la batería como también sobrecalentamiento, explosión e incluso fuego.
- Utilice para el proceso de carga exclusivamente accesorios originales. En caso de ser cargado de otra forma puede causar sobrecalentamiento, explosiones o fuego.
- No queme ni taladre el localizador GPS. Protéjalo de daños mecánicos.
- No quite la batería con objetos puntiagudos o afilados, no lo deje caer y tampoco lo desmonte o modifique.
- ¡En caso de que un niño se trague la batería consulte ayuda médica de inmediato!
- Si desea reemplazar la batería, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia.

¡ALERTA! ¡PELIGRO DE ABRASIÓN!

Baterías que se derraman debido a daños pueden causar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por eso nunca abra la batería. En caso de derramarse la batería, por favor póngase guantes protectores.

Compatibilidad electromagnética

Por favor, tenga en cuenta todas la regulaciones y prohibiciones y apague el localizador GPS inmediatamente en áreas peligrosas y cuando pueda causar interferencias. Además no debe utilizarse cerca de dispositivos médicos, combustibles y productos químicos, ni en áreas de voladura. En dispositivos móviles puede producir interferencias y afectar al rendimiento del dispositivo móvil. Se deben evitar transformadores y campos magnéticos fuertes. De lo contrario pueden producirse desvíos en la transmisión. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar interferencias o daños en el localizador GPS.

Limpieza

¡ALERTA! ¡PELIGRO DE DAÑO!

A continuación recibirá informaciones e indicaciones de como debe limpiar el localizador GPS:

- No utilice productos de limpieza agresivos o cepillos. Tampoco limpie el localizador GPS con artículos de limpieza metálicos (p.e. esponja metálica, cuchillos). Esto puede dañar la superficie.
- Nunca meta el localizador GPS en agua o en la lavadora y no use un limpiador a vapor.

Limpieza correcta:

1. La superficie puede ser limpiada con un paño húmedo.
2. El localizador GPS debería ser secado después de limpiarlo.

¡Advertencia! El manejo inadecuado con el localizador puede ocasionar daños.

Peligros para niños y personas necesitadas

Por favor no permita que el localizador GPS sea utilizado por personas con capacidades físicas (incluido niños), sensoriales o mentalmente limitadas. Es una excepción si han sido instruidos previamente por una persona responsable de su seguridad sobre cómo usar el dispositivo. Preste atención a que no se juegue con piezas pequeñas (p.e. accesorios u otros). Estas pueden ser tragadas y causar asfixia. Enséñele a su hijo sobre los peligros y el funcionamiento del localizador GPS.

Almacenamiento

Si no tiene previsto utilizar el localizador GPS por un tiempo prolongado apáguelo. Coloque luego el rastreador en su caja original o una del mismo tamaño. Proteja el rastreador de suciedad y humedad. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Declaración de conformidad

Por la presente se declara PAJ UG (haftungsbeschränkt), que el localizador modelo CAR OBD Finder 4G cumple con la directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE esta disponible es esta pagina web: www.paj-gps.de/konformitaetserklaerung/

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Eliminación de envases

Deseche el embalaje según su tipo. Coloque el cartón y papel en el contenedor del papel, los plásticos en el contenedor del plástico.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar un acortamiento del tiempo de funcionamiento de la batería o daños generales en el localizador GPS.

5.11 Indicación para el desecho de baterías Viejas

La siguiente nota esta dirigida a quienes usan baterías o productos con baterías incorporadas y que no puede devolverla en la forma en la que se les proporcionó (usuario final).

Devolución gratuita de baterías viejas

Las baterías no se deben tirar con la basura doméstica. Está legalmente obligado a devolver las baterías usadas para garantizar la eliminación profesional. Puede entregar las baterías usadas en un punto de recogida municipal o en el comercio local. También estamos obligados a vender baterías para el retorno de baterías viejas, por lo que nuestra obligación de devolución está limitada solo al tipo de baterías viejas que tenemos como nuevas baterías en nuestra gama o que hemos llevado. Las baterías viejas del tipo antes mencionado pueden devolverse con franqueo suficiente o enviarse directamente a nuestro almacén de despacho en la siguiente dirección sin cargo:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany
Correo electrónico: info@paj-gps.de

Significado de los símbolos de batería

Las baterías están marcadas con el símbolo de un contenedor de basura tachado (ilustración a continuación). Este símbolo indica que las baterías no se deben tirar en la basura doméstica. En las baterías que contienen más de 0.0005% en masa de mercurio, más de 0.002% en masa de cadmio o más de 0.004% en masa de plomo, el símbolo de cubo de basura también contiene el nombre químico del contaminante particular utilizado. La abreviatura "Cd" significa cadmio, "Pb" significa plomo, y "Hg" es abreviatura de mercurio.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

5.12 Indicación para el desecho de dispositivos electrónicos

La ley referente a los aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG) contiene una gran cantidad de requisitos para el manejo de equipos eléctricos y electrónicos. Los mas importantes son estos.

1. Recolección separada de aparatos viejos

Los dispositivos eléctricos y electrónicos que se han convertido en desechos se denominan aparatos viejos. Los propietarios de electrodomésticos viejos deben hacer una colección separada de desechos municipales sin clasificar. En particular, los electrodomésticos viejos no deben desecharse en los desechos domésticos, sino en plazas especiales de recolección y devolución.

2. Baterías y pilas

Los propietarios de aparatos viejos generalmente tienen que deshacerse de las baterías y acumuladores usados, al no ser que estén encerradas en el aparato viejo, antes de que sean entregados en un punto de recolección. Esto no se aplica si los aparatos viejos se entregan a empresas públicas de eliminación de residuos y se separan allí con el propósito de preparación para su reutilización por otros aparatos viejos.

3. Formas de devolver dispositivos viejos

Los propietarios de electrodomésticos viejos en hogares privados pueden entregarlos en los puntos de recogida de los transportistas públicos de eliminación de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores en sentido del ElektroG. Puede encontrar una lista en línea de los puntos de colección y recolección aquí: https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf

4. Aviso de privacidad

Dispositivos viejos a menudo contienen información personal confidencial. Esto es especialmente en equipos de información y telecomunicaciones, como computadoras y teléfonos inteligentes. Tenga en cuenta que, en su propio interés, cada usuario final es responsable de eliminar los datos del dispositivo de desecho que se va a desechar.

5. Significado del símbolo „contenedor de basura tachado“

El símbolo de un contenedor de basura tachado que se muestra regularmente en dispositivos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo, al final de su vida, debe separarse de los desechos municipales sin clasificar.



© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

6. Número de registro del fabricante

Como fabricante en el sentido de ElektroG, estamos registrados en la fundación responsable Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) con el siguiente número de registro: DE33887550



¿Tiene alguna pregunta?

¡Entonces contáctenos, le ayudaremos con mucho gusto!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany

Correo: info@paj-gps.de (Idiomas admitidos: DEU/GBR/USA/FRA/ITA/ESP/PRT)
Teléfono: +49 (0) 2292 39 499 59 (DEU/GBR/USA)
Pagina web: www.paj-gps.de

Atentamente,

su equipo de PAJ

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Índice

6 Portuguese

6.1 Conteúdo 66

6.2 Componentes do dispositivo 66

6.3 Protocolos OBD suportados 66

6.4 Activação 67

6.5 Conexão com o veículo 67

6.6 Para ligar o aparelho 68

6.7 Utilização 68

6.8 Significado das luzes LED 69

6.9 Dados Técnicos 69

6.10 Informações de segurança 70

6.11 Informação sobre a eliminação de baterias velhas 74

6.12 Informações sobre eliminação de aparelhos electrónicos 75



© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

6.1 Conteúdo

Este produto inclui:

- CAR OBD Finder 4G PAJ
- Cartão SIM M2M (já está inserido/ não permutável)

Atenção: A versão mais atual deste manual encontrará aqui:

www.paj-gps.de/finder

A equipa da PAJ-GPS deseja a todos um bom divertimento com o CAR OBD Finder 4G!

6.2 Componentes do dispositivo



luzes LED



Interface OBD

6.3 Protocolos OBD suportados

Para usar o FINDER em seu veículo, verifique antecipadamente se este suporta os seguintes protocolos:

- J1850 PWM
- J1850 VPW
- ISO 9141-2
- ISO 14230
- ISO 15765-4
- J1939

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

6.4 Activação

Nota: Para ativar, você precisa do número do dispositivo. Por favor, anote antes de instalar seu FINDER.

Antes de utilizar o CAR OBD Finder 4G PAJ pela primeira vez, é necessário activá-lo online:

Acesse o sítio
www.start.finder-portal.com
e siga as instruções.

6.5 Conexão com o veículo

Atente-se aos pontos a seguir:

- CAR OBD Finder 4G não deve ser fixado perto de cabos de gasolina ou outros componentes inflamáveis no compartimento do motor.
- Anexe o CAR OBD Finder 4G de modo que nenhum outro componente do veículo seja danificado.
- Ao instalar o CAR OBD Finder 4G, é possível que a bateria do seu veículo seja descarregada. Antes de conectar, verifique se o seu veículo tem proteção contra descarga e ajuste-a, se necessário.
- Observe sempre as especificações do fabricante do seu veículo. Pedidos de reposição devido à conexões incorretas não serão aceitos.

Conecte a interface OBD do CAR OBD Finder 4G ao soquete do veículo. Certifique-se de que o CAR OBD Finder 4G está bem inserido ao carro.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

A interface OBD não possui uma localização padronizada em todos os veículos. Esta informação poderá ser fornecida através do manual de usuário de seu veículo

6.6 Para ligar o aparelho

Ao conectar a fonte de alimentação, procedimento anteriormente realizado, o FINDER já está ligado.

Ao iniciar o CAR OBD Finder 4G pela primeira vez, recomendamos lugares que não são cobertos, como uma vaga aberta / estacionamento (garagem, estacionamento de vários andares, estacionamento ou similar não é adequado).

6.7 Utilização

Uma vez que a ativação e ativação do FINDER foi bem sucedida, você pode conectar o FINDER na interface do OBD e ver a posição do FINDER usando um smartphone, tablet ou PC. Use nosso aplicativo ou acesse o seguinte site:

www.finder-portal.com

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

O Portal irá ajudar-te passo a passo a utilizar as funções disponíveis.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

6.8 Significado das luzes LED

LED Azul – Status GPS

SINAL	SIGNIFICADO
O LED azul acende constantemente	Sinal GPS disponível
O LED azul pisca rapidamente	O rastreador GPS está procurando um sinal
O LED azul está desligado	Modo de espera

LED Verde – Status do GPRS

SINAL	SIGNIFICADO
O LED verde pisca lentamente	Sinal GPRS está disponível
O LED verde pisca rapidamente	O rastreador GPS está procurando um sinal
O LED verde está desligado	Modo de espera

6.9 Dados Técnicos

Tempo em Standby	Cerca de 12 horas
Dimensões	49,49 mm x 48,5 mm x 21,9 mm
Precisão do GPS	até 3 metros
Peso	58 g
Tempo para ligar o aparelho	A frio: 27 s Stand by: 27 s Em funcionamento: 1 s

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Rede/Fita	LTE Cat M1/Cat NB1: LTE FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B8 /B12/B13/B18/B19/B20/B28 LTE TDD: B39 (Apenas para Cat M1) EGPRS: GSM 850 MHz (max. 2W) GSM 900 MHz (max. 2W) DCS 1800 MHz (max. 1W) PCS 1900 MHz (max. 1W)
Sinal de GPS	Partida a frio: -147 dBm Operação: -156 dBm Rastreamento: -162 dBm
Carregador de Bateria	5 V, saída DC
Temperatura de armazenamento	de -40 C até +80 C
Ambiente operacional	de -30°C até +80°C
Humidade	10%-90%
Bateria embutida	3,7V 60 mAh Lítio

6.10 Informações de segurança

Palavras de segurança

As palavras de segurança a seguir serão empregadas neste manual do utilizador:

AVISO! Classifica um perigo/risco de intensidade média. Desconsiderar o aviso pode resultar em ferimentos graves.

ATENÇÃO! Indica a possibilidade de danos materiais.

Uso adequado do produto

Leia estas instruções de segurança cuidadosamente do PAJ FINDER, doravante referido apenas como Tracker GPS, para utilizá-lo corretamente. O uso adequado do Tracker GPS destina-se, conforme descrito neste manual, para localizar um objeto ou um ser vivo. Importante ressaltar que é punível por lei

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

monitorar terceiros sem o consentimento deles por meio de um rastreador GPS. Se este for utilizado de forma diferente, esta conduta será considerada imprópria e poderá resultar em danos à propriedade ou até mesmo danos pessoais. Note também que o Tracker GPS não é um brinquedo para crianças.

Em outros países e regiões existem várias leis sobre o posicionamento digital e localização de pessoas, animais e/ou objetos. A PAJ UG não é responsável pelo eventual violamento de tais leis ou regulamentos, isto é de responsabilidade exclusiva do usuário.

Atenção! O fabricante e o revendedor não se responsabilizam por danos causados pelo uso incorreto ou inadequdo do produto.

Segurança

AVISO! PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO!

Uma instalação eléctrica defeituosa ou uma tensão de rede muito alta podem levar a um choque eléctrico!

- Antes do uso, ajuste a voltagem da tomada com a indicação na placa de classificação.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada facilmente acessível para poder desligar rapidamente o cabo de carregamento em caso de acidente.
- Se notar qualquer dano visível ao seu tracker GPS ou ao cabo de carregamento, evite usá-lo.
- Utilize apenas as peças originais fornecidas para carregar o Tracker GPS. Se o cabo de carregamento estiver danificado, substitua-o apenas por acessórios originais do fabricante.
- Nunca coloque o Tracker GPS contra fogo aberto ou superfícies quentes.
- O Tracker GPS não está protegido contra umidade e água. Sendo assim, armazene-o apenas em um ambiente seco.
- O cabo de carregamento só deve ser usado em ambientes fechados. Mantenha-o longe da umidade e não o dobre.
- Não abra o gabinete do Tracker GPS. Deixe o reparo para profissionais qualificados. Caso realize reparos, conecte o Tracker GPS incorretamente ou opere-o indevidamente, as reclamações de responsabilidade e o direito à garantia tornam-se inválidas.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

A operar a bateria

ATENÇÃO! PERIGO DE EXPLOSÕES E INCÊNDIO!

Abaixo encontrará informações e dicas sobre como manusear a bateria:

- Tracker GPS é alimentado por uma bateria de polímero de lítio. Esta não é intercambiável e não deve ser removida ou aberta.
- Certifique-se de que o Tracker GPS (também ao carregar a bateria) é mantido longe de fontes de calor e altas temperaturas, por ex. luz solar direta em um veículo. Não fazer isso pode destruir a bateria e causar superaquecimento, explosão e incêndio.
- Utilize apenas os acessórios originais para o carregamento. Caso a bateria seja carregada de outra forma, poderá causar sobreaquecimento, explosão ou incêndio.
- Não queime nem perfure o Tracker GPS. Proteja-o de danos mecânicos.
- Não remova a bateria com objetos pontiagudos ou afiados, não deixe-a cair, não desmonte-a ou a modifique.
- Se acontecer de uma criança engolir a bateria, procure ajuda médica imediatamente!
- Se você deseja substituir a bateria, entre em contato com nosso serviço.

AVISO! PERIGO DE QUEIMADURAS QUÍMICAS!

Baterias que vazam devido a danos podem causar queimaduras se entrarem em contato com a pele. Sendo assim, nunca abra a bateria. No entanto, se a bateria vazar, use luvas de proteção.

Compatibilidade electromagnética

Observe todas os direitos e deveres e desligue o Tracker GPS em áreas perigosas, principalmente se este puder causar problemas. Além disso, o dispositivo não deve ser utilizado na proximidade de, por exemplo, equipamentos médicos, combustíveis e produtos químicos, bem como em áreas de detonação. Dispositivos móveis podem causar problemas através de interferências e afetar o desempenho do Tracker GPS. Transformadores e campos magnéticos muito fortes devem ser evitados. Caso contrário, desvios na transmissão podem ocorrer. O não cumprimento destas instruções pode resultar em interferência ou danos ao Tracker GPS.

Limpeza

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

ATENÇÃO! PERIGO DE DANOS!

Abaixo estão informações e instruções sobre como limpar o Tracker GPS:

- Não use agentes de limpeza agressivos ou escovas para limpeza. Não limpe o Tracker GPS com itens de limpeza metálicos (como facas, esponja de metal). Isto pode danificar a superfície.
- Nunca coloque o Tracker GPS na água, em uma máquina de lavar louça (ou similar) e não use um limpador a vapor.

Limpeza correta:

1. A superfície pode ser limpa com um pano ligeiramente úmido.
2. Após isso, o rastreador GPS deve ser completamente seco.

Aviso! O manuseio inadequado do Tracker pode levar a danos.

Perigos para crianças e pessoas incapacitadas

Por favor, não permita que o Tracker GPS seja usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas. Com exceção se a pessoa foi previamente instruída por um responsável pela sua segurança sobre como utilizar o dispositivo. Tenha cuidado para que crianças não brinquem com peças pequenas (como acessórios, etc.). Estas podem ser engolidas e causar sufocamento. Ensine seu filho sobre os perigos e o funcionamento do Tracker GPS.

Armazenamento

Se não usar o Tracker GPS por um longo período, desligue-o. Em seguida, coloque o Tracker em sua embalagem original ou em uma caixa do mesmo tamanho. Proteja o rastreador contra sujeira e umidade. Mantenha-o fora do alcance das crianças.

Declaração de conformidade

Por meio deste, a PAJ UG (haftungsbeschränkt) declara que o tipo de rastreador Tracker, modelo CAR OBD Finder 4G, está em conformidade com a Diretiva 2014/53 / UE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.paj-gps.de/konformitaetserklaerung/

CE

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Descarte de embalagem

Descarte a embalagem de acordo com o tipo correto. Coloque papel e papelão no papel usado e folhas/filmes na coleta de lixo reciclável.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em um tempo de operação reduzido da bateria embutida ou em danos gerais ao Tracker GPS.

6.11 Informação sobre a eliminação de baterias velhas

A indicação a seguir é destinada àqueles que usam baterias ou produtos com baterias integradas e que não os repassam na forma que receberam (usuários finais).

Devolução gratuita de baterias usadas

As baterias não devem ser descartadas junto com o lixo doméstico. Você é legalmente obrigado a devolver as baterias usadas para que o descarte profissional possa ser garantido. Você pode entregar baterias usadas em um ponto de coleta municipal ou no comércio local. Nós, também, sendo distribuidores de baterias, somos obrigados a coletar baterias antigas, limitando-se ao tipo de baterias que são vendidas ou que foram vendidas com nossos produtos. Baterias antigas do tipo mencionado acima podem ser enviadas para nós por postagem ou podem ser entregues diretamente e gratuitamente ao nosso depósito de remessa no seguinte endereço:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany
E-Mail: info@paj-gps.de

Significado dos símbolos da bateria

As baterias são marcadas com o símbolo de um contentor do lixo (veja a ilustração abaixo). Este símbolo indica que as baterias não devem ser descartadas com o lixo doméstico. No caso das pilhas que contenham mais de 0,0005% em massa de mercúrio, mais de 0,002% em massa de cádmio ou mais de 0,004% em massa de chumbo, o símbolo da lata de lixo também contém o nome químico do poluente específico utilizado. A abreviação "Cd" significa cádmio, "Pb" significa chumbo e "Hg" é a abreviação de mercúrio.



6.12 Informações sobre eliminação de aparelhos electrónicos

A Lei de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (ElektroG) contém um grande número de requisitos para o manuseio de equipamentos elétricos e eletrônicos. Os mais importantes são compilados aqui.

1. Coleta separada de dispositivos antigos

Equipamentos eléctricos e electrónicos que se tornaram resíduos são chamados de equipamentos antigos. Os proprietários de aparelhos antigos devem trazer estes aparelhos numa recolha separada de resíduos. Os aparelhos antigos não pertencem ao lixo doméstico e devem ser descartados através de sistemas especiais de coleta e devolução.

2. Baterias e baterias recarregáveis

Os proprietários de aparelhos antigos geralmente têm que descartar baterias usadas e acumuladores que não estejam dentro do aparelho antigo antes de serem entregues a um ponto de coleta. Isto não se aplica se os aparelhos antigos forem entregues a empresas públicas de eliminação de resíduos e lá então separados para efeitos de preparação para reutilização por outros aparelhos antigos.

3. Formas de devolução de dispositivos antigos

Os proprietários de aparelhos antigos de residências particulares podem entregá-los nos pontos de coleta dos transportadores de resíduos públicos ou nos pontos de coleta estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores de ElektroG (Lei de equipamentos eléctricos e electrónicos). Uma lista online de pontos de coleta pode ser encontrada aqui: https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf

4. Aviso de Privacidade

Dispositivos antigos geralmente contêm informações pessoais confidenciais. Isto é válido principalmente para equipamentos de informação e telecomunicações, como computadores e smartphones. A responsabilidade e o interesse em eliminar os dados destes dispositivos antigos é dos proprietários dos mesmos.

5. Significado do símbolo "contentor do lixo riscado"



O símbolo de um contentor do lixo riscado que é geralmente exibido nos equipamentos eléctricos e electrónicos indica que o respectivo dispositivo, no final de sua vida útil, deve ser separado dos resíduos municipais não classificados.

6. Número de registo do fabricante

Como um fabricante em acordo com a ElektroG (Lei de equipamentos eléctricos e electrónicos), estamos registrados com a fundação de equipamentos eléctricos antigos (Benno-Strauss-Str. 1, 90763 Fürth) sob o seguinte número de registo: DE33887550



Tens uma pergunta?

Entre em contato conosco, ficaremos felizes em ajudar!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany

Mail: info@paj-gps.de (Idiomas Suportados: DEU/GBR/USA/FRA/ITA/ESP/PRT)
Telefone: +49 (0) 2292 39 499 59 (DEU/GBR/USA)
Sítio: www.paj-gps.de

Atenciosamente,
A Equipa PAJ

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)



PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1, 51570 Windeck
Germany